

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

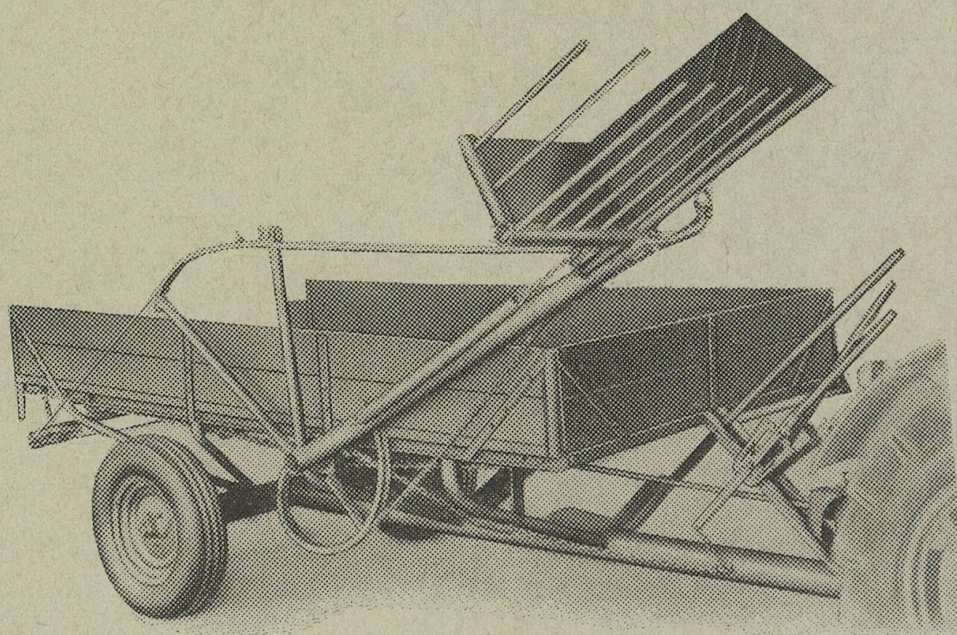


# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

### REMORQUE COMBINÉE -JF-



**pour charger et épandre le fumier, pour le chargement et le déchargement de betteraves, herbes, foin, terre, gravier, compost, etc.**

**ERNST MESSER machines agricoles SISSACH**



# *La traction* est la clef:

d'une usure plus faible du pneu,  
d'une consommation d'essence moindre,  
d'une perte de temps moins grande,  
en d'autres mots:

*rendement accru  
à moins de frais!*

«SURE GRIP»  
pour la route



«SUPER SURE GRIP»  
pour l'agriculture

Des essais, effectués dans des terrains les plus variés par des centres de recherches agricoles, ont prouvé d'une manière éclatante qu'avec un pneu à rainures transversales droites, disposées en forme de cône et interrompues au milieu, on obtient — et de loin — le meilleur pouvoir de traction, car il se nettoie de lui-même.

Il en résulte adhérence accrue — pas de patinage.

GOODYEAR, la plus grande fabrique de pneumatiques du monde, construit d'après ce principe ses pneus tracteurs.

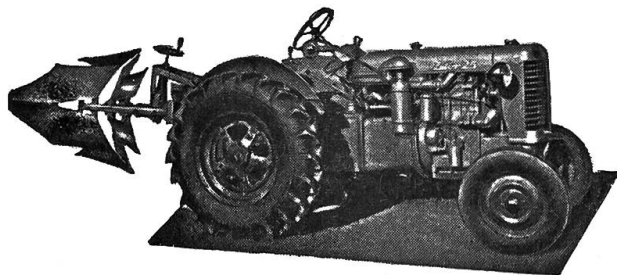
**GOODYEAR**  
»SUPER SURE GRIP«

GOODYEAR, Pneu-Import S. A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56



# ZETOR

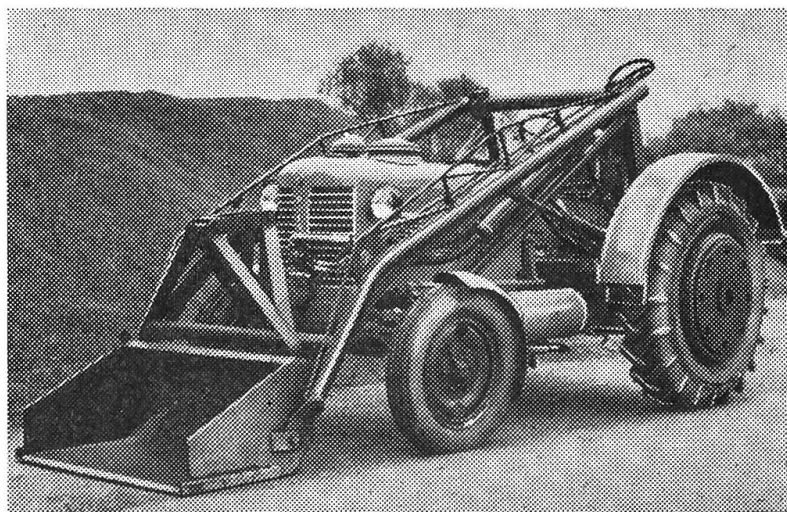
Le tracteur qui a fait ses preuves dans le monde entier et qu'on apprécie en Suisse parce qu'il offre toutes garanties, qu'il est d'un emploi extrêmement économique et de prix avantageux!



**Zétor** à usages multiples:  
moteur Diesel de 26 CV,  
2 cylindres. - Ne coûte que  
**frs. 9 800.—**

**Zétor** type lourd:  
moteur de 46 CV, 4 cylindres, machine pour gros travaux (convient aussi comme tracteur industriel).  
Ne coûte que  
**frs. 14 500.—**

y compris frein à air comprimé et relevage hydraulique avec pièces de raccordement pour basculeur ou pelle mécanique. L'hydropelle frontale «Johnson» permet de tout charger rapidement et sans peine.



Plus de 100 tracteurs Zétor Diesel sont déjà en service en Suisse. Un nouvel arrivage nous permet de les livrer dans le plus court délai. Demandez-nous des prospectus et le prix courant !

**Représentant général: R. Hofmann, Wetzikon ZH**

Tracteurs et machines agricoles - Rapperswilerstr. - Tél. (051) 97 80 95

Quelques représentations cantonales et régionales sont encore disponibles.

## **Les triangles réfléchissants rouges annoncent ....**

.... des agriculteurs conscients de leurs responsabilités. Etes-vous aussi un de ceux-là ? Si oui, nous en sommes heureux pour vous. Dans le cas contraire, ne tardez pas à en devenir un. Vous nous serez peut-être reconnaissants un jour de ce conseil, car des vies humaines sont en jeu .... dont la vôtre !



# VACU-LUG

## TRACTORS PNEUS S.A.

### LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Utilisable de suite  
après rénovation,  
sans stockage
- 2** Toutes dimensions
- 3** Tous profils
- 4** Toute garantie

*pour la rénovation  
de vos pneus usés*

*Approuvé par l'IMA en 1955*

**OLMA Plain air, Stand 1310**

→ **COUPON** ←

à découper et à adresser à

**Vacu-Lug Tractors Pneus S.A., La Tour-de-Peilz**

■ Je vous prie de me faire parvenir votre prix-courant pour regommage de  
pneus de tracteur, dimensions: .....

- a) en utilisant mes vieux pneus usagés,
- b) en me fournissant les carcasses.

Nom: ..... Prénom: .....

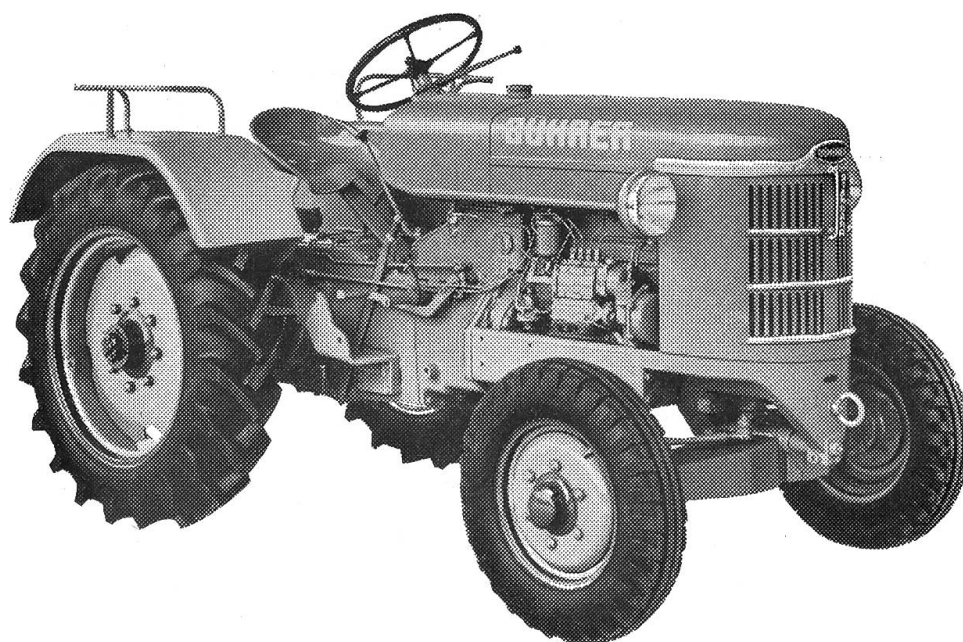
Lieu: ..... Canton: .....

**Tracteurs**

# **BÜHRER**

**SPÉCIAL  
STANDARD  
SUPER**

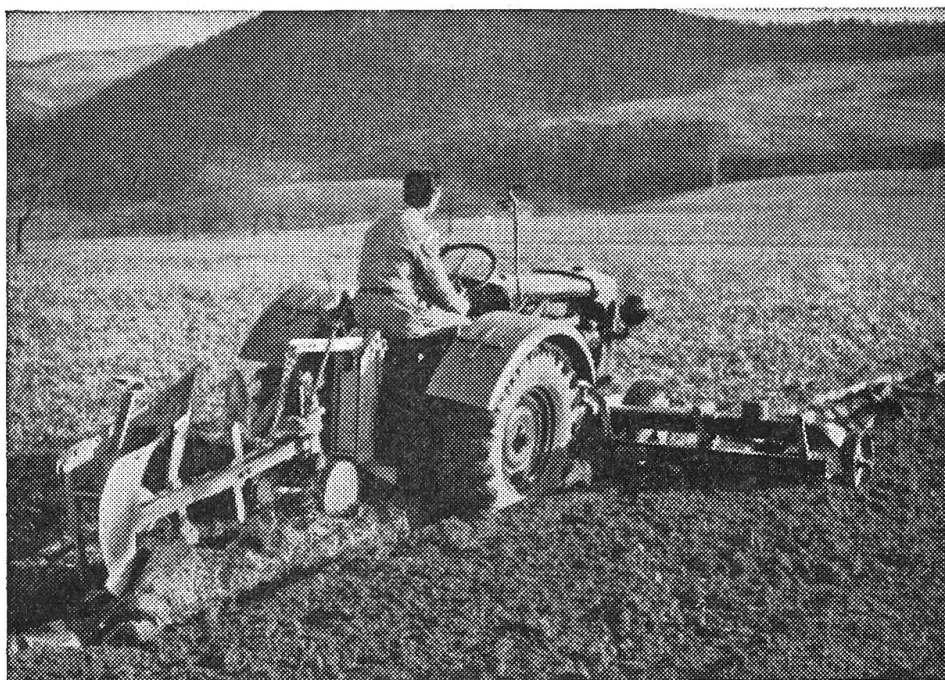
Supérieurs grâce aux avantages uniques offerts  
par leur système de transmission TRIPLEX-Bührer



**UN RÉEL PROGRÈS**

**F. Bührer, fabrique de tracteurs, Hinwil-ZH**

**OLMA (11—21 octobre) halle 5 Saint-Gall**



**Les charrues portées** avec roues de guidage fournissent le meilleur travail en plaine et sur pente. Elles ne dépendent pas des mouvements du tracteur pendant le travail, et le rendement est donc semblable à celui des charrues Brabant. — Veuillez nous adresser vos demandes pour charrues portées et cultivateurs pour tracteurs.

**Ott frères S.A., fabrique de machines, Worb/Berne**

Le Pneu **DUNLOP** 6.00—16

**TRAKGRIP T 28**



D'un profil particulièrement

**EFFICACE**

s'avère le **MEILLEUR**

sur

**JEEP et LANDROVER**

**DUNLOP**

GENÈVE — ZÜRICH

Demandez-le à votre fournisseur

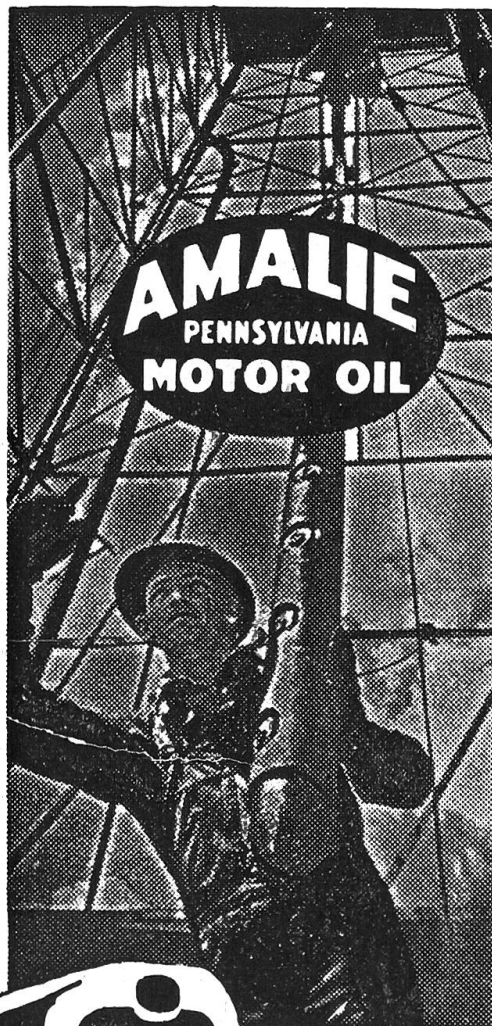
# QUELLE HUILE EST LA BONNE ?

Parmi les nombreuses huiles de marque en vente sur le marché, quelques-unes se distinguent par leurs propriétés tout à fait particulières. Grâce au fait que

## l'huile pour moteurs AMALIE «HD»

est raffinée à froid et qu'elle est tirée des véritables huiles de pétrole de Pennsylvanie, son pouvoir lubrifiant est tout aussi bon lors de très basses températures que lors de très hautes. L'huile pour moteurs Amalie HD garantit un graissage parfait et d'une constante régularité. Votre tracteur est ainsi toujours prêt à l'emploi et les frais de réparations réduits à un minimum.

Demandez-nous notre prix-courant et la liste des revendeurs. C'est dans votre intérêt, car l'usage d'huile Amalie HD ne vous procurera que des avantages.



**FIBAG**  
**Zurich 4**  
Véhicules et fournitures  
industrielles S.A.  
Stauffacherquai 58

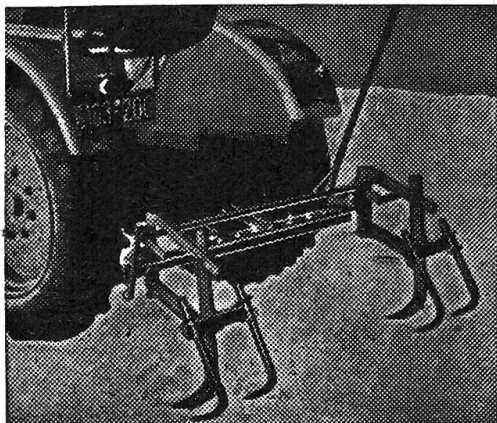


Commandez-les maintenant,  
pendant qu'elles sont disponibles !

+ Brevet no. 302 838

## GRIFFES FOUISSEUSES « DEGENHART »

pour effacer les traces des roues. L'accessoire le plus important pour herser, rouler, semer, etc. Les griffes à 1 et 2 leviers laissent le dispositif de remorquage entièrement libre et peuvent être aussi utilisées comme griffes sous-soleuses. Inégalées en qualité de travail et modicité de prix. Essayées et approuvées par l'IMA



Grâce aux griffes «Degenhart», votre tracteur devient un tracteur à usages multiples !

Commande à 1 levier brevetée. (Egalement modèle spécial pour attelage 3 points.) Dispositif mobile latéralement, suivant exactement les traces des roues et ne se coinçant pas. Deux modèles. Indiquer par conséquent marque et type du tracteur, format des pneus et largeur de la voie. La commande à 2 leviers est également livrée. Presque 100 % efficace. On ne demande toutefois plus que le système à 1 levier, à parallélogrammes, plus pratique puisque chaque côté peut travailler individuellement au besoin. Montage facile, d'après croquis. Ne pas confondre avec les imitations et exiger formellement la marque «Degenhart». — Demandez sans délai prospectus, instructions de montage et liste des références de clients de la Suisse entière (écoles d'agriculture et associations de prop. de tracteurs, notamment) ainsi que le rapport d'essai de l'IMA.

**E. GRIESSER, tracteurs**  
**Andelfingen 25 (ZH)** Tél. (052) 4 11 22

Griffes fouisseuses d'autres marques, à 2 leviers, vendues à des prix sensiblement inférieurs. Partout et toujours la marque «DEGENHART» !



## Garde-bétail

«Tobler Electric»  
Appareil de Qualité  
Accumulateur Nife en acier  
3000 h  
Demandez des prospectus

Jacob

### Tobler

SA St-Gall 6  
Tél. (071) 24 18 52-54



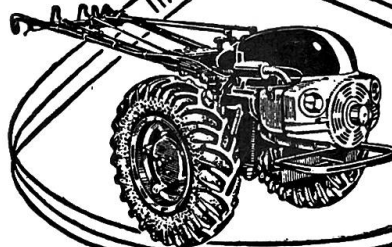
## Rugal

Votre fidèle auxiliaire est-il toujours  
prêt à démarrer ?

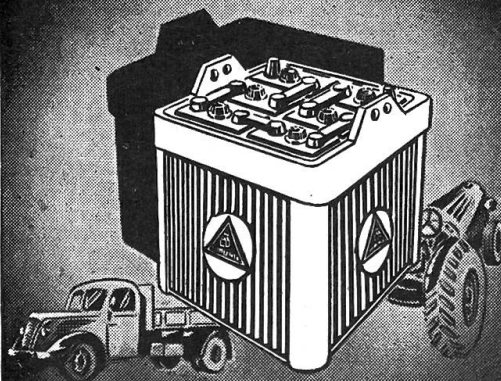
Certainement, si vous le soignez judicieusement et lui donnez toujours l'huile appropriée, la meilleure protection pour les moteurs: RUGAL. Des milliers d'agriculteurs utilisent aujourd'hui exclusivement l'huile RUGAL.

**W. Blaser & Co**  
Tél. (034) 3 58 55

Hasle-Rüegsau



*Durée plus longue*  
grâce à la triple-isolation



**ELECTRONA S.A.**

Fabrique d'accumulateurs

**BOUDRY - NEUCHÂTEL**

Téléphone (038) 6 42 46